

111學年度第一學期

家庭教育宣講



家庭的定義

提供人生長發育及保護安全的地方

心靈的避風港



人類社會生活中最基本、最重要、接觸最早、影響最深的一種社會團體

人類疲憊時的加油站

家庭教育的目的

家，是一個人社會化的第一站，是每天都必須回去的地方；
家人，是唯一**不能選擇**的群體，是生命中最長久的陪伴。

家庭生活教育，是最迫切的學習、也是最實用最有溫度的教育。

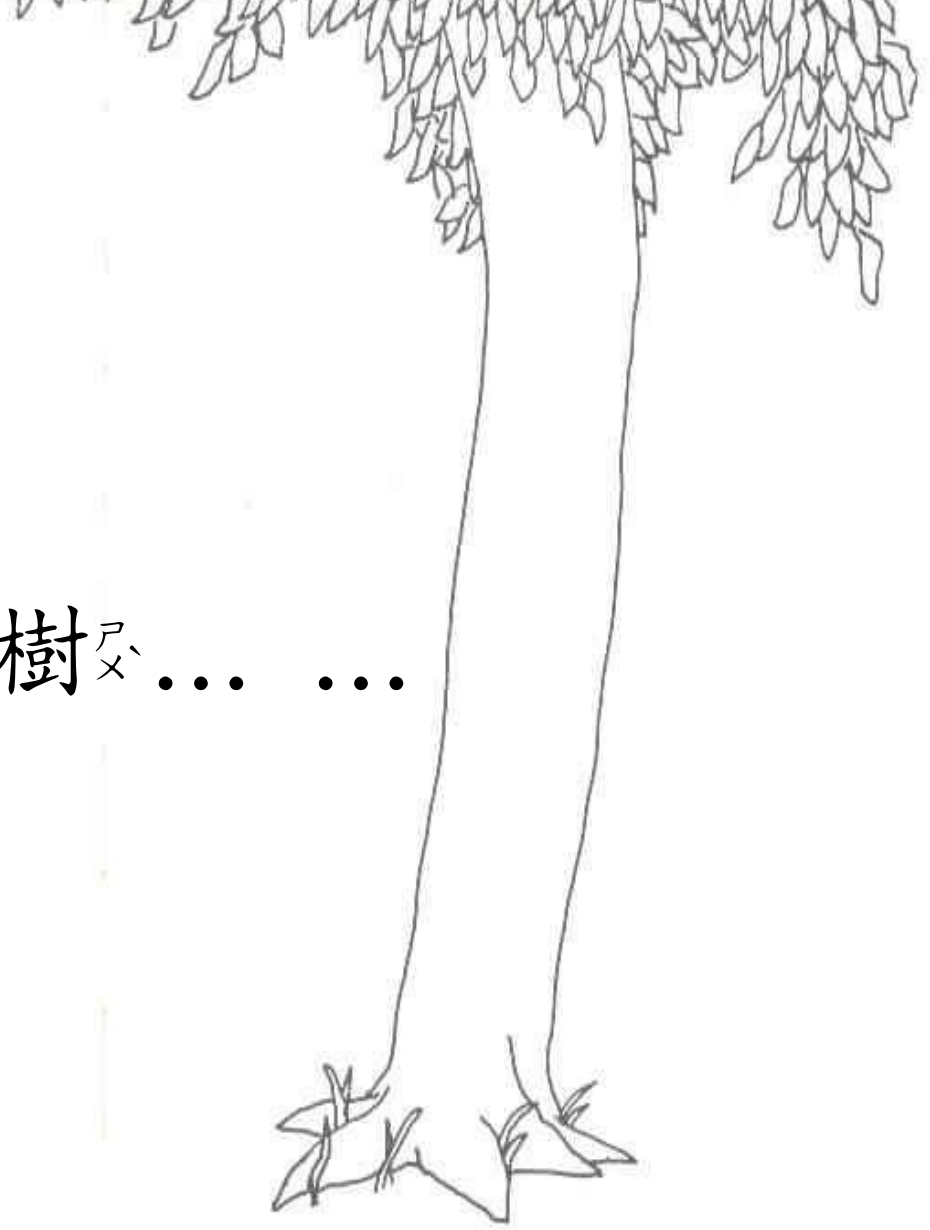
*幫助我們建立**健全**、**幸福**的家庭生活!

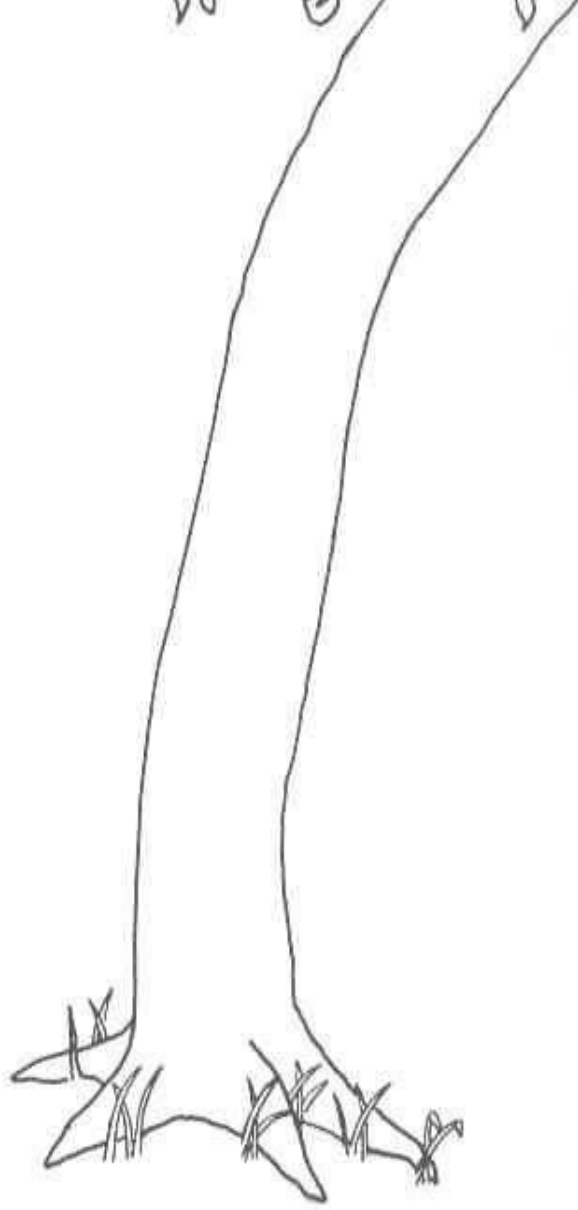




文・圖／謝爾・希爾弗斯坦(Shel Silverstein)
翻譯／鄭小芸

從_{チ、ム}前_{ク、マ}有_{二、又}一_一棵_{ク、セ}樹_{ツ、}... ..





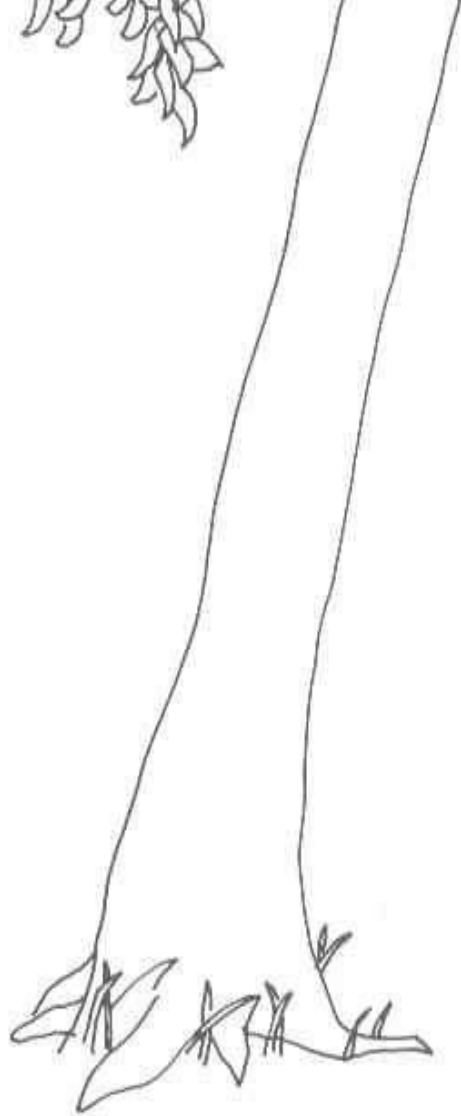
她_た好_へ愛_あ一_一個_こ

小_こ男_お孩_こ。



每ト天ト小ト男ト孩ト都ト會ト來ト



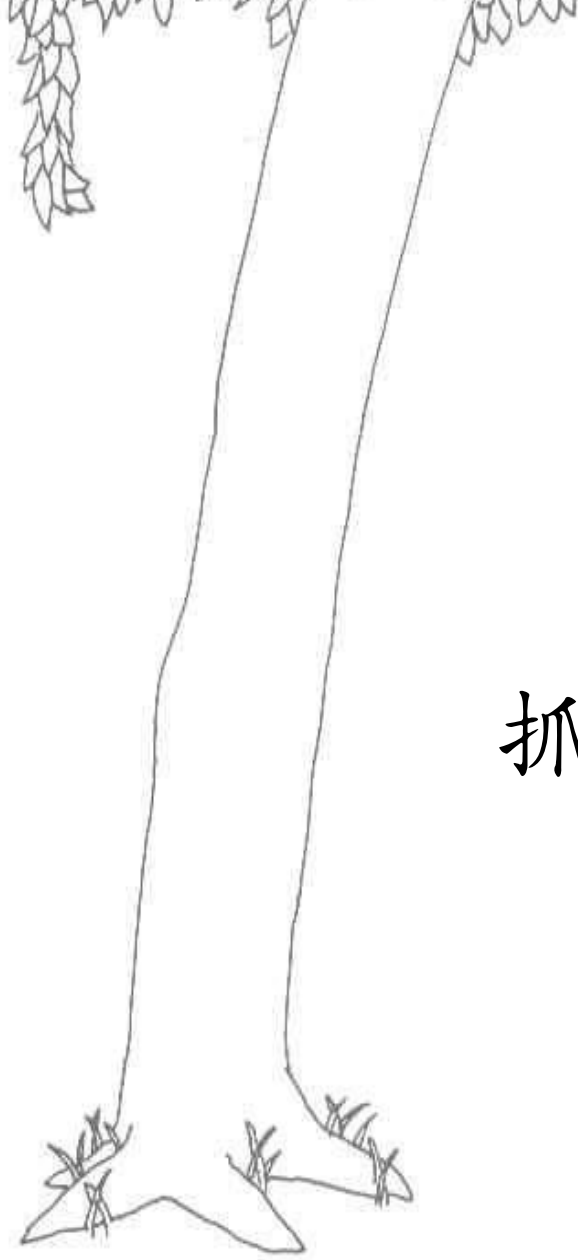


蒐_ム集_リ她_カ的_カ葉_ハ子_コ，

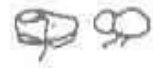


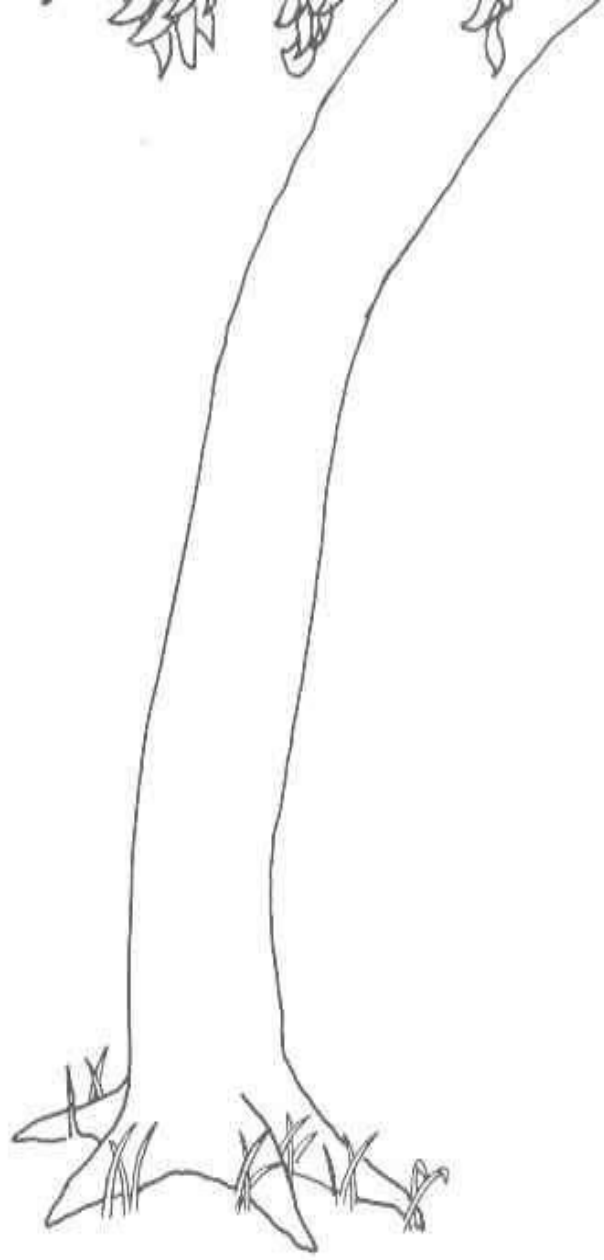
把^{カ、}葉^セ子^子編^{カ、}成^{イ、}皇^{カ、}冠^マ，

扮^{カ、}起^{ク、}森^ム林^{カ、}裡^{カ、}的^{カ、}國^マ王^セ。



抓^虫 著^虫 樹^尸 枝^虫 盪^勿 秋^又 千^又 ,





吃_イ 吃_イ 蘋果_{アップル} 果_ミ。





他_た們_ら會_あ一一起_い玩_{あそ}，

捉_と迷_ま藏_{かく}

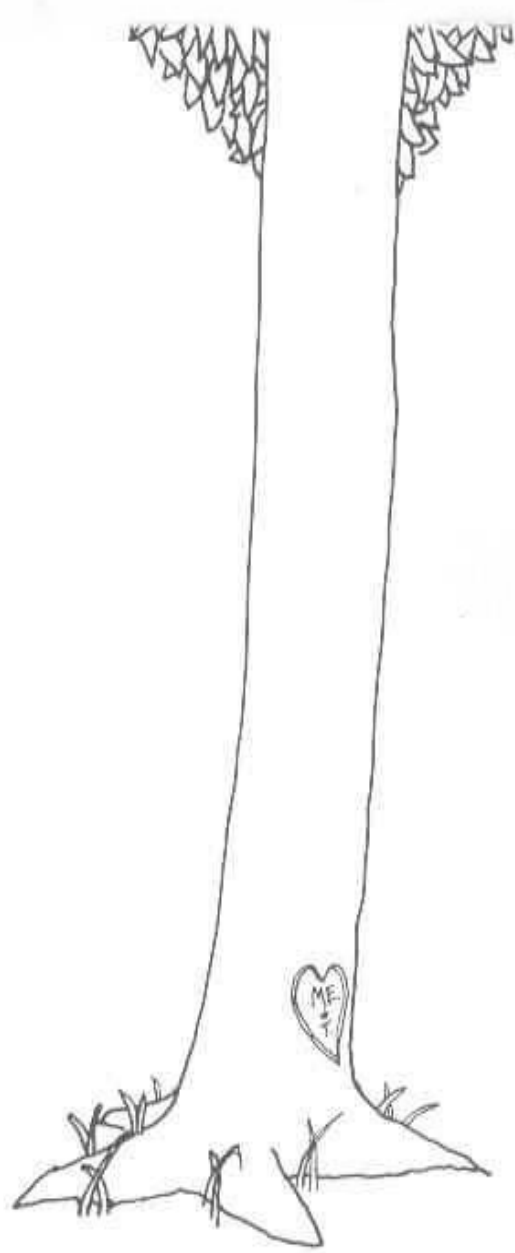




玩_メ累_{カヘ}了_{カセ}，男_ヲ孩_ガ就_シ在_ニ她_ガ的_{カセ}樹_ノ，
蔭_ノ下_ニ睡_ス覺_ヲ。



男_こ孩_ご好_こ愛_あ這_こ
棵_こ樹_き... ..



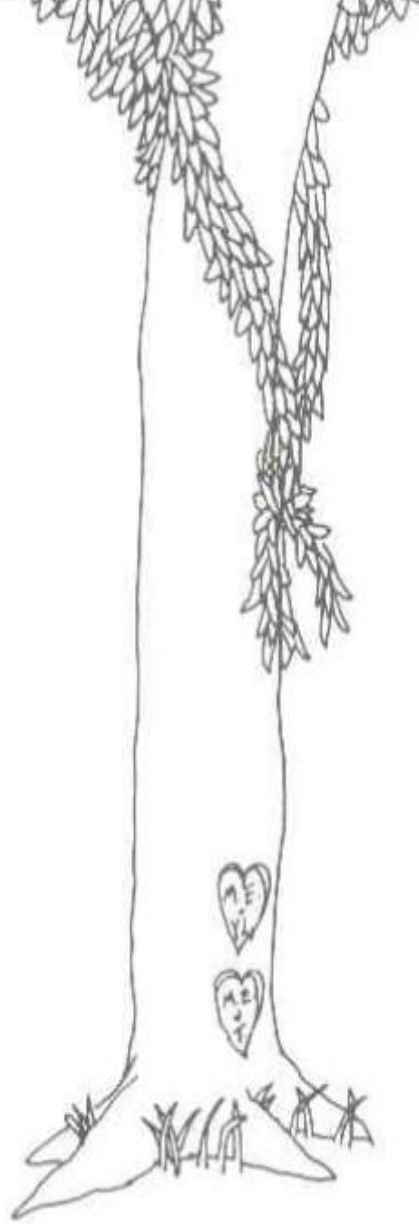
樹^{ユメ}、好^{ハズ}快^{タメ}、樂^{カサ}。



日子一天天
過去，

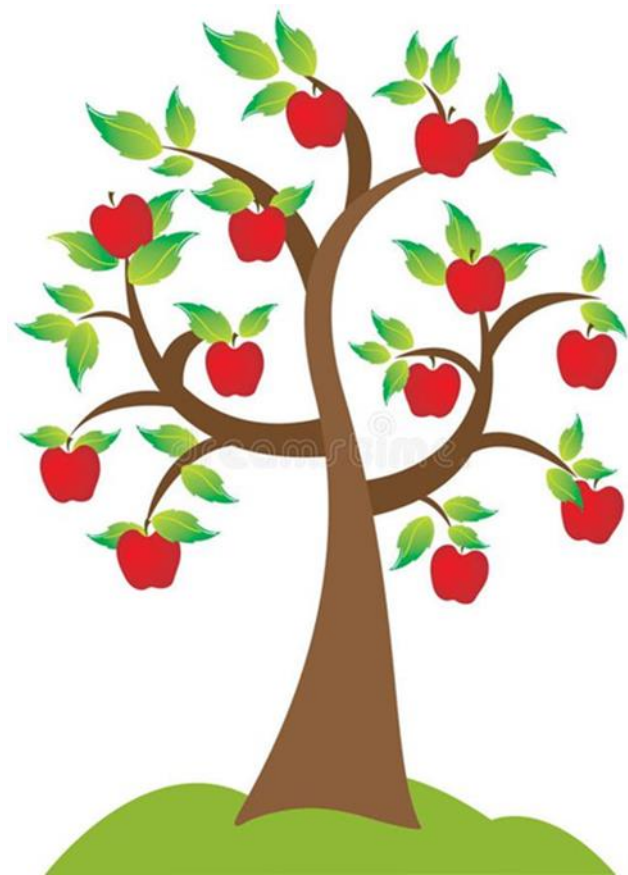


男_ヲ孩_ヲ長_ヲ大_カ了_カ。



樹_メ常_イ常_イ好_ハ孤_メ獨_メ。

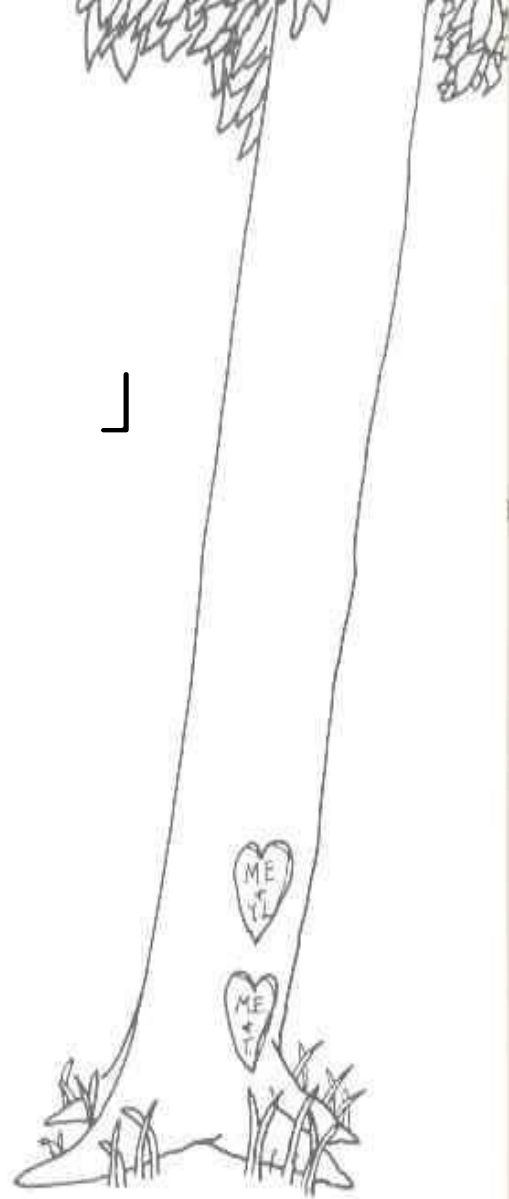
Q: 為^ニ什^ニ麼^ニ 樹^ハ 會^ハ 覺^レ 得^カ
孤^ニ 獨^ニ?



有_{ㄅㄛˋ}一_{ㄇㄣˊ}天_{ㄊㄩㄣˊ}男_{ㄋㄤˊ}孩_{ㄉㄜˊ}來_{ㄌㄞˊ}到_{ㄉㄠˊ}樹_{ㄌㄩˊ}下_{ㄒㄩㄣˊ},

樹_{ㄌㄩˊ}說_{ㄕㄨㄟˊ}：「來_{ㄌㄞˊ}啊_{ㄚˊ}，孩_{ㄉㄜˊ}子_{ㄗㄩˊ}。」

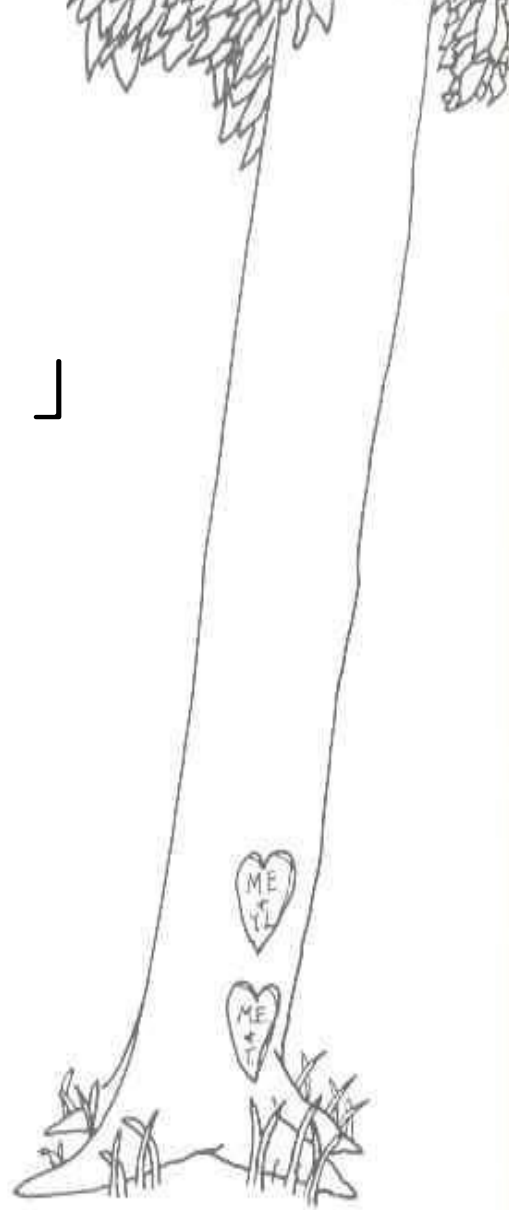
「抓_{ㄗㄨㄞˊ}著_{ㄓㄨㄜˊ}我_{ㄞˊ}的_{ㄉㄜˊ}樹_{ㄌㄩˊ}枝_ㄓ
盪_{ㄉㄤˊ}秋_{ㄑㄩㄟˊ}千_{ㄑㄩㄢˊ}，吃_{ㄇㄣˊ}吃_{ㄇㄣˊ}蘋_{ㄆㄣˊ}
果_{ㄍㄨㄛˊ}，在_{ㄗㄞˊ}我_{ㄞˊ}的_{ㄉㄜˊ}樹_{ㄌㄩˊ}蔭_{ㄩㄣˊ}
下_{ㄒㄩㄣˊ}玩_{ㄨㄢˊ}耍_{ㄕㄨㄞˊ}，快_{ㄎㄞˊ}快_{ㄎㄞˊ}樂_{ㄌㄜˊ}
樂_{ㄌㄜˊ}的_{ㄉㄜˊ}。」



「我_{ㄇㄞˊ}不_{ㄉㄨˊ}是_ㄟ小_{ㄒㄩㄥ}孩_{ㄉㄨㄥˊ}子_ㄗ了_{ㄌㄜˊ}，
我_{ㄇㄞˊ}不_{ㄉㄨˊ}要_ㄟ爬_{ㄘㄚˊ}樹_{ㄕㄨˊ}和_ㄟ玩_{ㄘㄚˊ}耍_{ㄩㄠˊ}。」
男_{ㄋㄤ}孩_{ㄉㄨㄥˊ}說_{ㄕㄨㄞˊ}。

我_{ㄇㄞˊ}要_ㄟ買_{ㄇㄞˊ}東_{ㄉㄨㄥ}西_{ㄒㄩ}來_{ㄌㄞˊ}
玩_{ㄘㄚˊ}，我_{ㄇㄞˊ}要_ㄟ錢_{ㄑㄩㄢˊ}。

「你_{ㄋㄨ}可_{ㄎㄞˊ}以_ㄟ給_{ㄍㄟˊ}
我_{ㄇㄞˊ}一_ㄟ些_{ㄒㄩㄝ}錢_{ㄑㄩㄢˊ}
嗎_{ㄇㄚˊ}？」

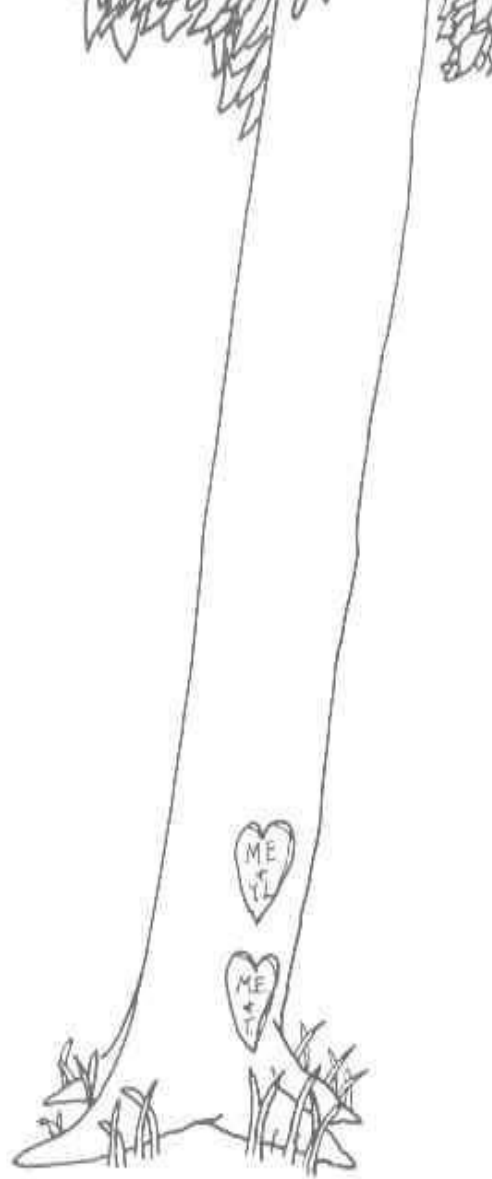


「真^ウ抱^ク歉^マ」 樹^ア說^セ,

「我^メ沒^レ有^ヌ錢^カ。」

我^メ只^シ有^ヌ樹^ア葉^セ和^セ蘋^タ果^ノ。
孩^ガ子^コ， 拿^ツ我^メ的^ノ蘋^タ果^ノ到^キ城^シ裡^ニ去^ク賣^ル。
這^コ樣^ニ， 你^ニ就^ハ會^ハ有^ヌ錢^カ，

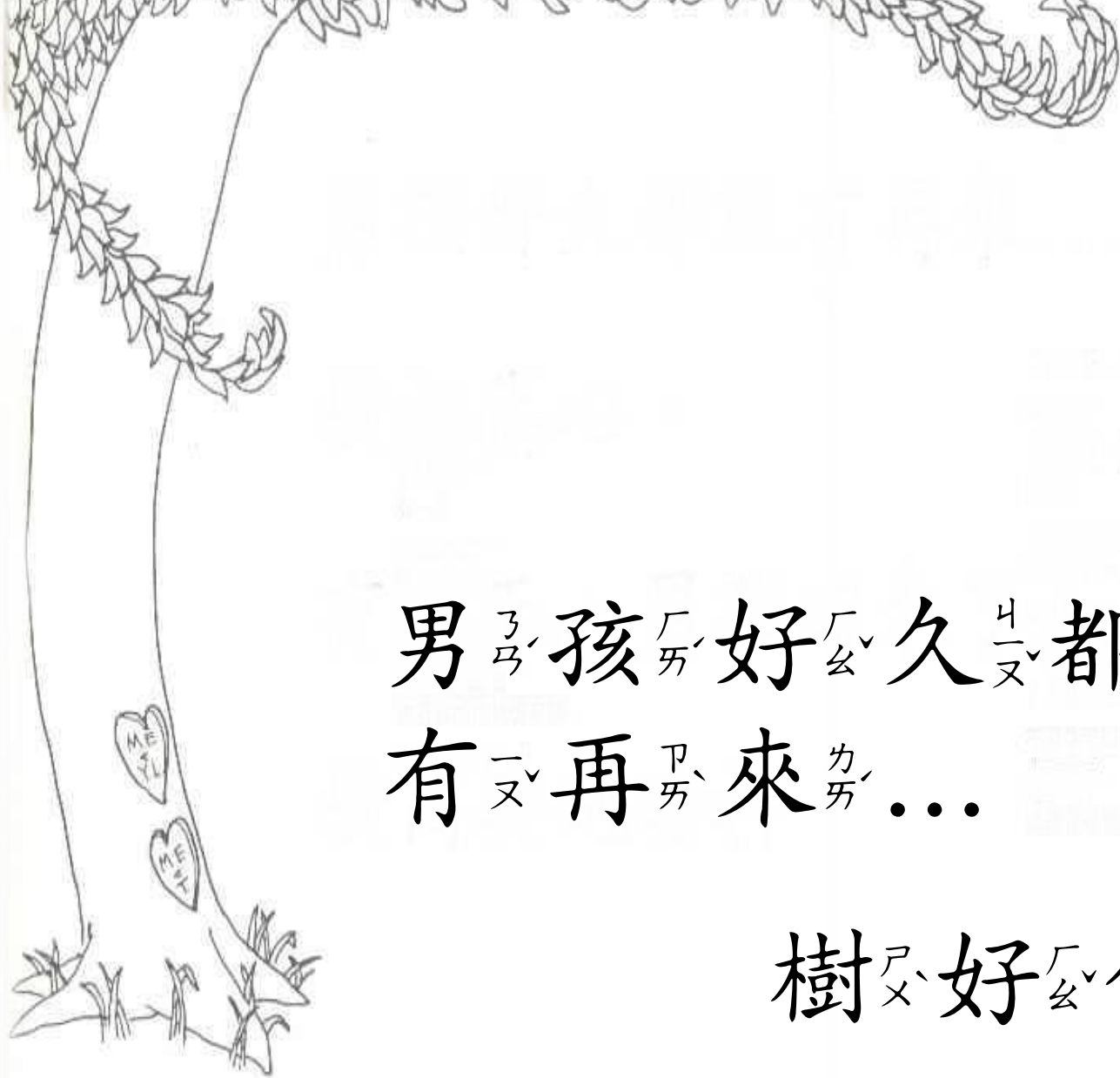
你^ニ就^ハ會^ハ快^ク樂^カ。





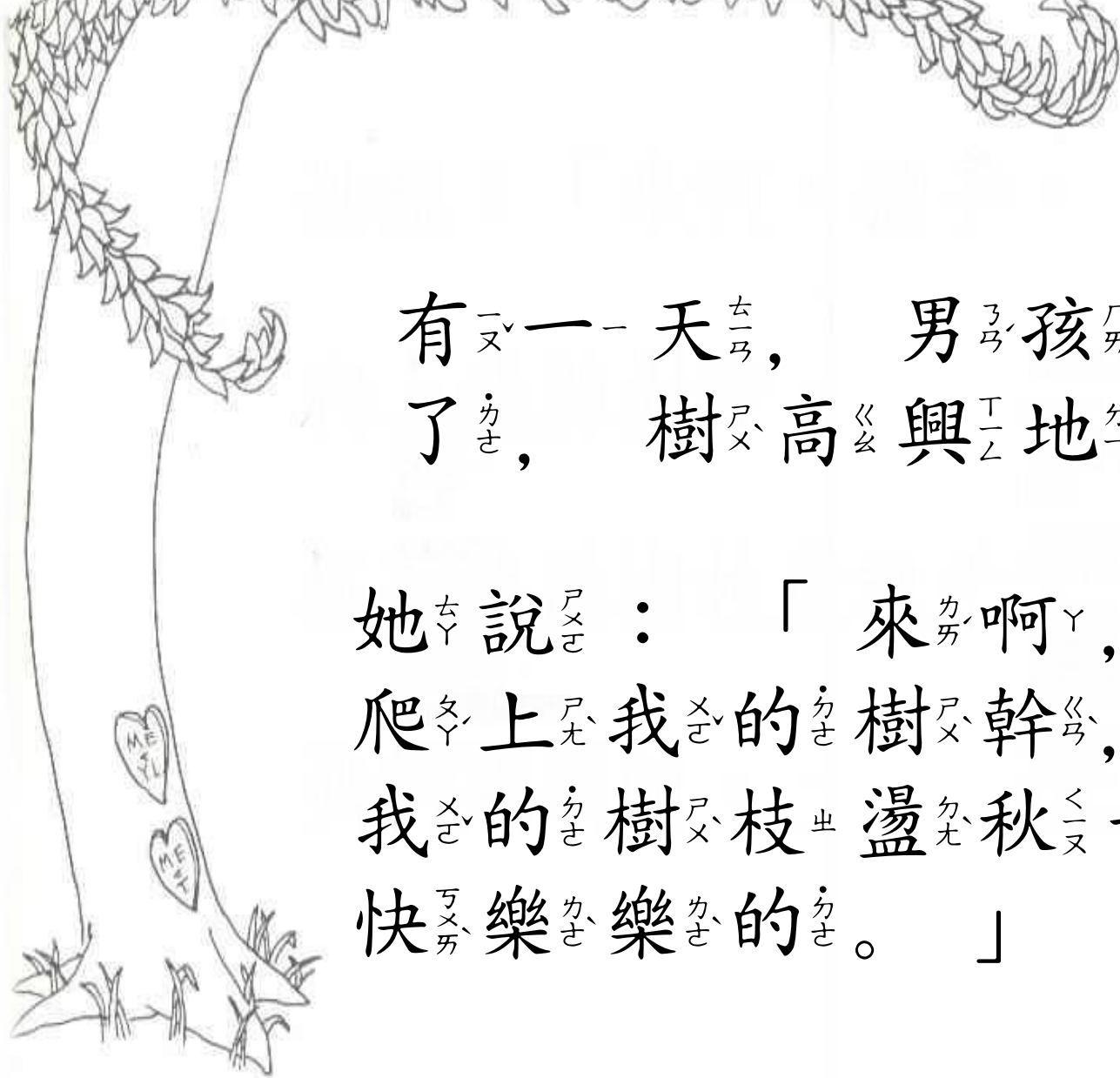
於是男^子孩^子爬^上
到^上樹^上上^上，摘^出
下^下她^女的^的蘋^果果^果，
把^把蘋^果果^果統^統統^統
帶^帶走^走了^了。

樹^樹好^好快^快樂^樂。



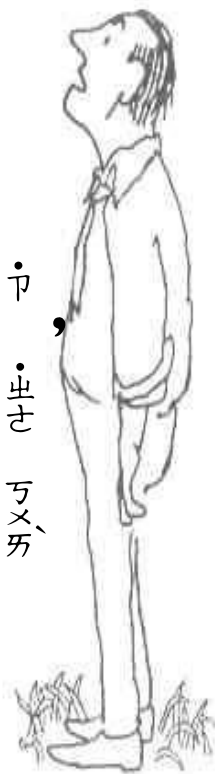
男_{ㄋㄠˊ}孩_{ㄏㄞˊ}好_{ㄏㄞˊ}久_{ㄐㄧㄡˊ}都_{ㄉㄨ}沒_{ㄇㄟˊ}
有_{ㄩˊ}再_{ㄗㄞˊ}來_{ㄌㄞˊ}...

樹_{ㄕㄨˋ}好_{ㄏㄞˊ}傷_{ㄕㄨㄤ}心_{ㄒㄩㄣ}。



有_ㄟ一_ㄟ天_ㄣ， 男_ㄣ孩_ㄣ回_ㄟ來_ㄣ
了_ㄣ， 樹_ㄣ高_ㄣ興_ㄣ地_ㄣ發_ㄣ抖_ㄣ，

她_ㄣ說_ㄣ： 「來_ㄣ啊_ㄣ， 孩_ㄣ子_ㄣ，
爬_ㄣ上_ㄣ我_ㄣ的_ㄣ樹_ㄣ幹_ㄣ， 抓_ㄣ著_ㄣ
我_ㄣ的_ㄣ樹_ㄣ枝_ㄣ盪_ㄣ秋_ㄣ千_ㄣ， 快_ㄣ
快_ㄣ樂_ㄣ樂_ㄣ的_ㄣ。」

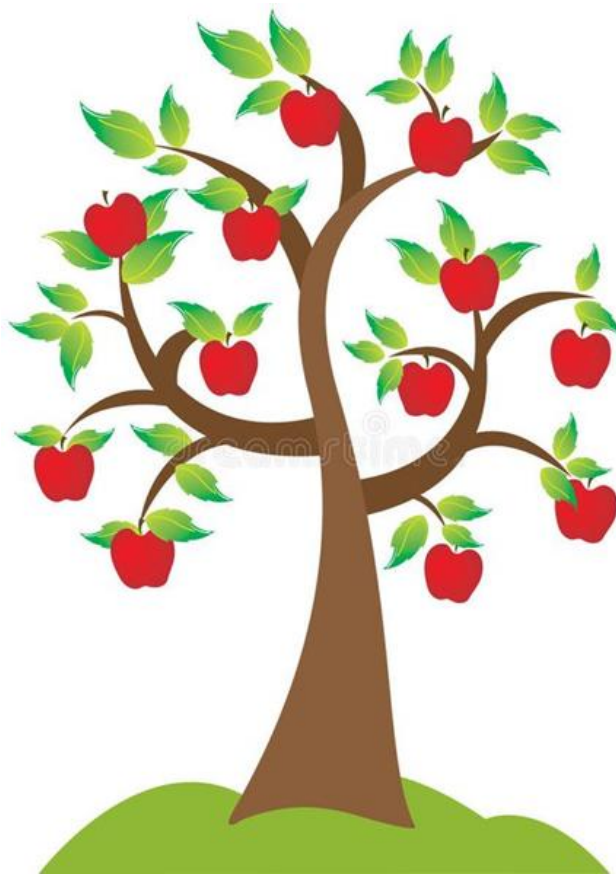


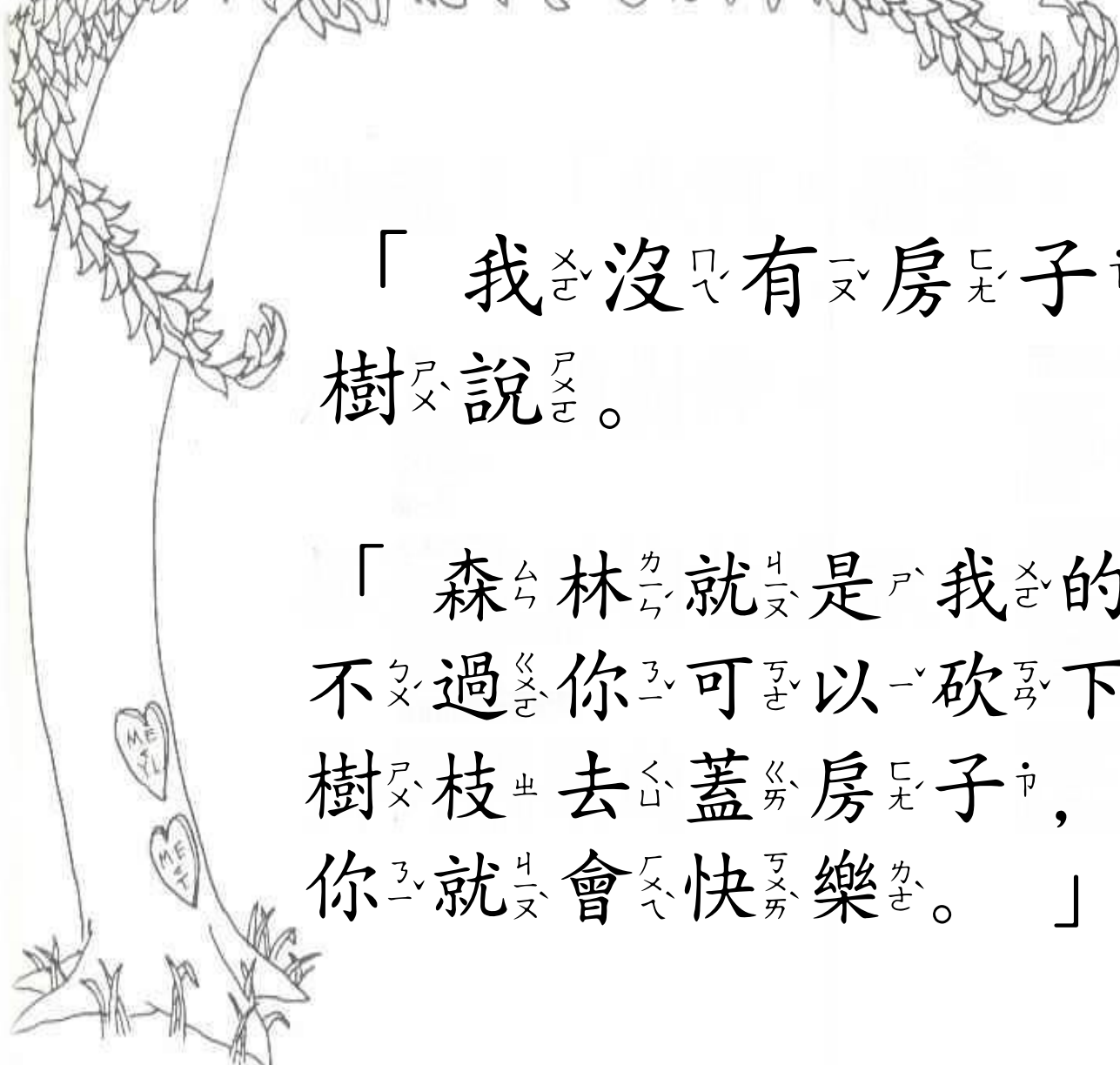
「我^メ太^カ忙^ワ， 沒^ワ時^ア間^ハ爬^タ樹^ノ。」
男^ヲ孩^ノ說^フ 「我^メ想^ハ要^ハ一^ハ一^ハ間^ハ房^ノ子^ノ
保^ク暖^ヲ。」

「我^メ想^ハ要^ハ妻^ノ子^ノ和^ハ小^ハ孩^ノ，
所^メ以^ハ一^ハ我^メ需^ハ要^ハ一^ハ一^ハ間^ハ房^ノ子^ノ。
你^ヲ可^ハ以^ハ一^ハ給^フ我^メ一^ハ一^ハ間^ハ房^ノ子^ノ
嗎^ノ？ 」



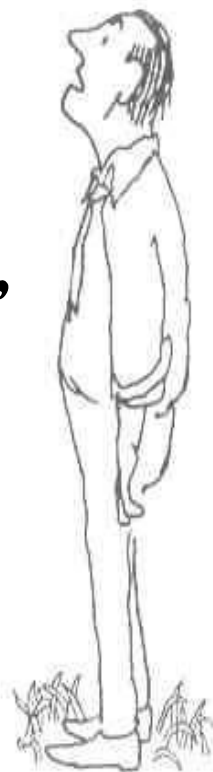
Q: 如^ロ果^ミ你^ニ是^ハ樹^ノ你^ニ會^ハ有^マ
什^ニ麼^ノ感^シ覺^セ? 為^シ什^ニ麼^ノ?





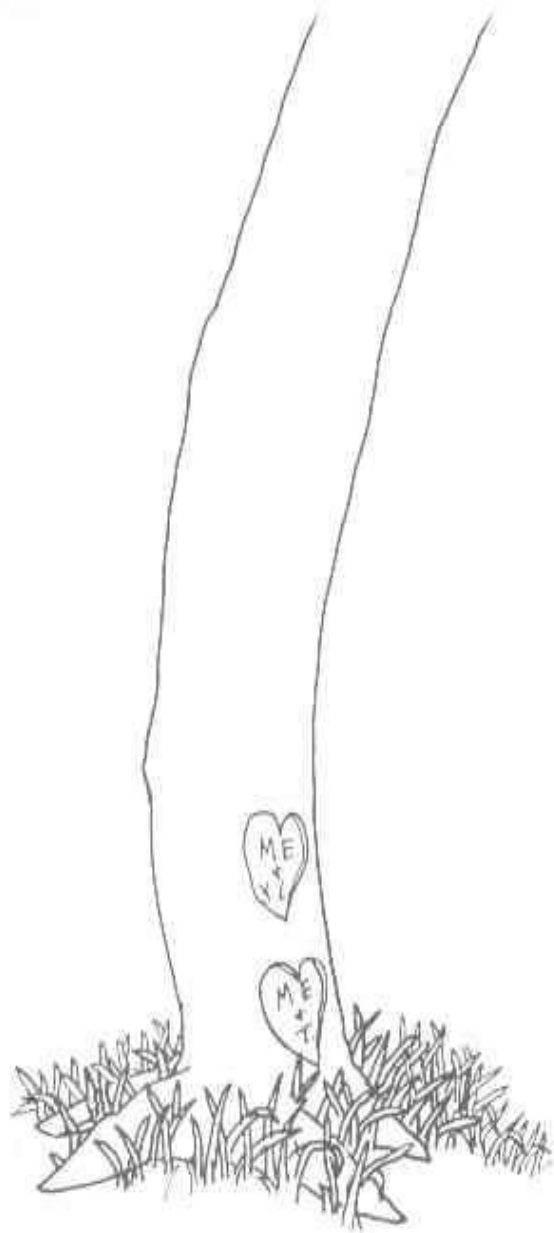
「我^メ沒^レ有^ヌ房^ノ子^ヲ，」
樹^ノ說^ク。

「森^ム林^カ就^シ是^ハ我^メ的^カ房^ノ子^ヲ，
不^ウ過^シ你^ニ可^ク以^テ一^ニ砍^ツ下^ニ我^メ的^カ
樹^ノ枝^ヲ去^ク蓋^フ房^ノ子^ヲ，這^ニ樣^ニ
你^ニ就^シ會^フ快^ク樂^カ。」



於^{ㄌㄨˊ}是^{ㄕㄨˋ}男^{ㄋㄢˊ}孩^{ㄏㄞˊ}
砍^{ㄎㄢˇ}下^{ㄒㄩㄚˋ}了^{ㄌㄞˊ}她^{ㄊㄚˊ}
的^{ㄉㄜˊ}樹^{ㄕㄨˋ}枝^ㄓ，
把^{ㄅㄚˇ}樹^{ㄕㄨˋ}枝^ㄓ帶^{ㄉㄞˊ}
走^{ㄗㄞˊ}去^{ㄑㄩˋ}蓋^{ㄍㄞˊ}房^{ㄈㄤˊ}
子^{ㄗㄩˊ}。



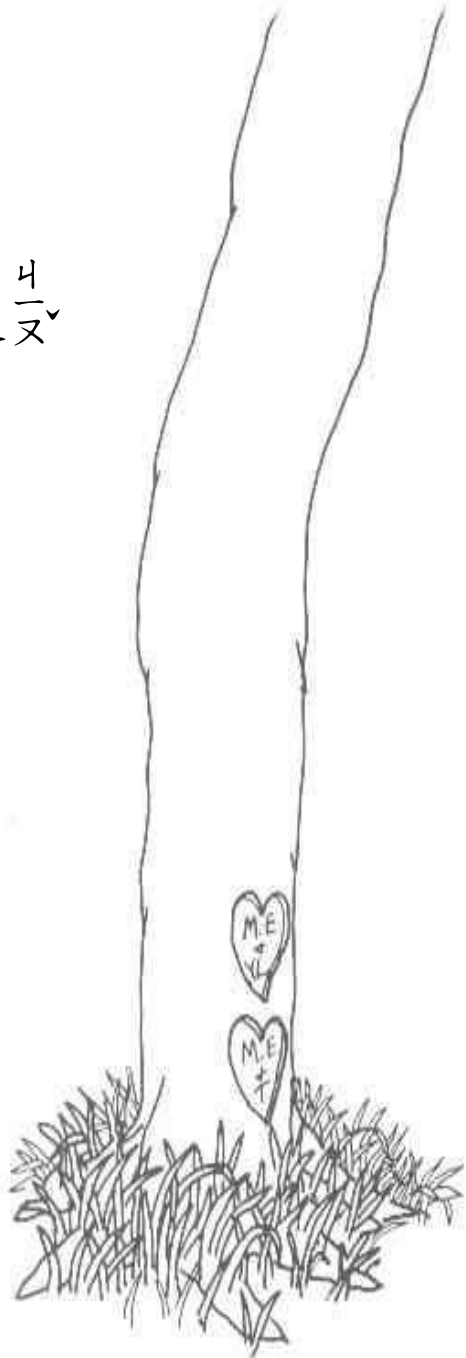


樹_{メ、}好_{么、}快_{メ、}樂_{カ、}。

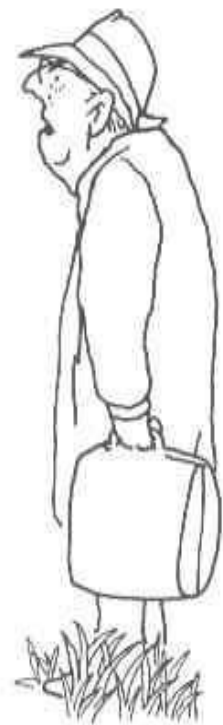
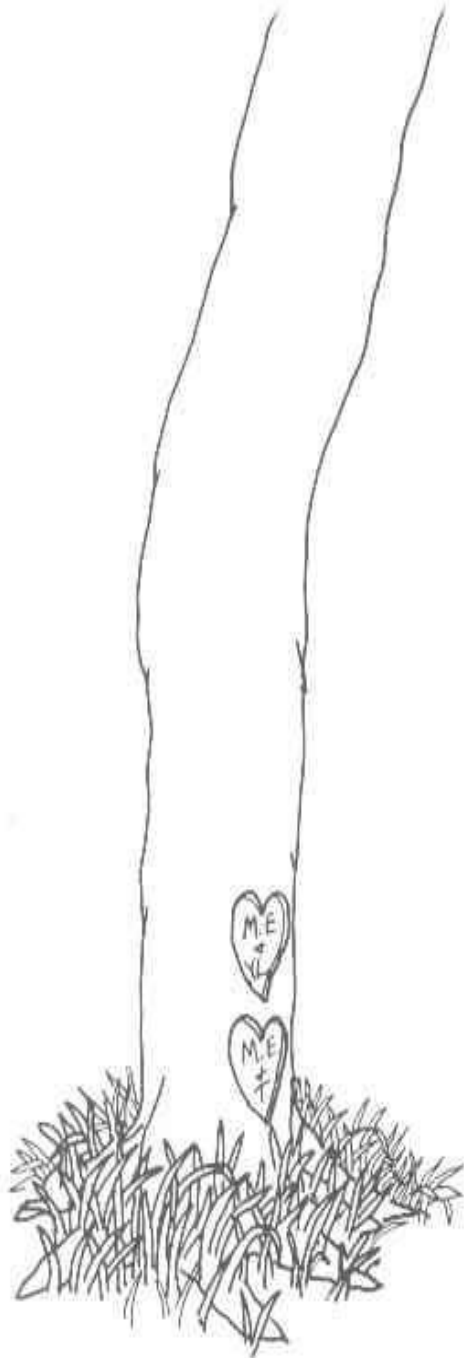
Q: 為什麼樹依然感到快樂？



可_カ是_ハ男_ヲ孩_ヲ好_ハ久_ク
都_カ沒_レ有_マ再_ハ來_カ，



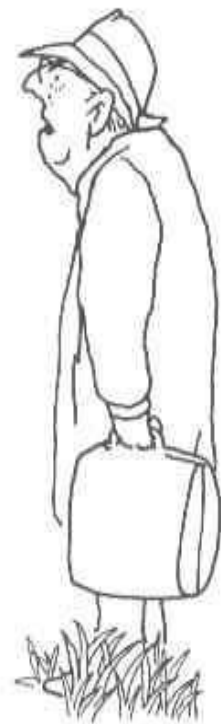
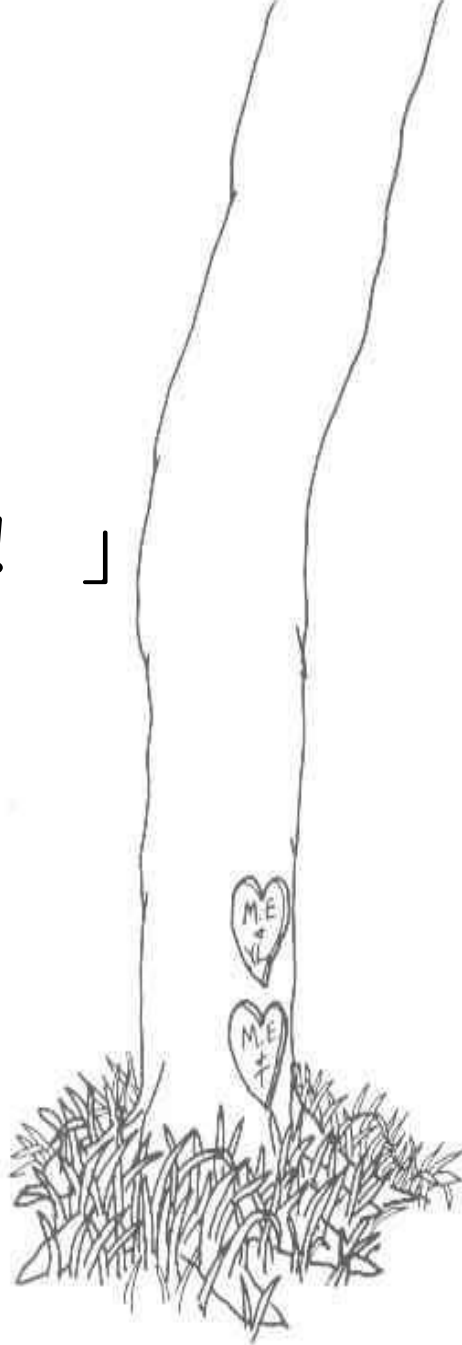
所以當男孩子
再回來的時候，
樹太快樂了，
快樂得幾乎說不
出話來。



「來^カ啊^ア， 孩^ガ子^コ， 」
她^カ輕^ク輕^ク地^カ說^セ，

「過^ク來^カ， 來^カ玩^マ啊^ア！ 」

「我^メ又^マ老^カ又^マ傷^ケ
心^ヲ， 玩^マ不^ク動^カ
了^カ， 」 男^ヲ孩^ガ說^セ。



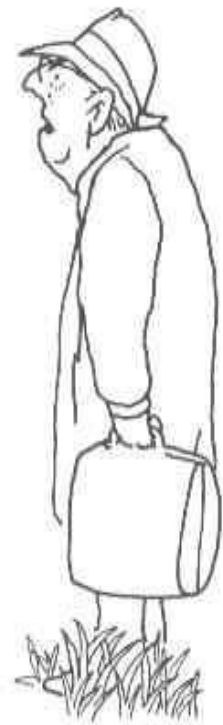
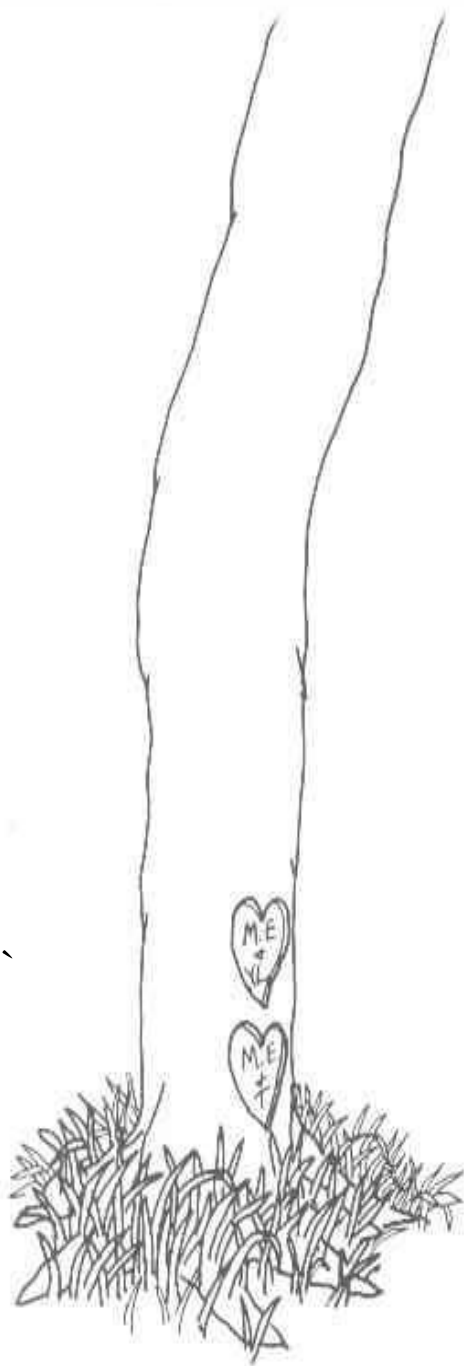
「我_{ㄇㄨˊ}想_{ㄒㄩㄥˇ}要_{ㄧㄠˋ}一_一條_{ㄊㄠˊ}
船_{ㄔㄨㄢˊ}，可_{ㄎㄜˊ}以_{ㄧˊ}帶_{ㄉㄞˋ}我_{ㄇㄨˊ}
遠_{ㄩㄢˇ}離_{ㄌㄧˊ}這_{ㄓㄥˋ}裡_{ㄌㄩˇ}。」

「妳_{ㄋㄨˇ}可_{ㄎㄜˊ}以_{ㄧˊ}給_{ㄍㄟˋ}我_{ㄇㄨˊ}一_一
條_{ㄊㄠˊ}船_{ㄔㄨㄢˊ}嗎_{ㄇㄚˊ}？」

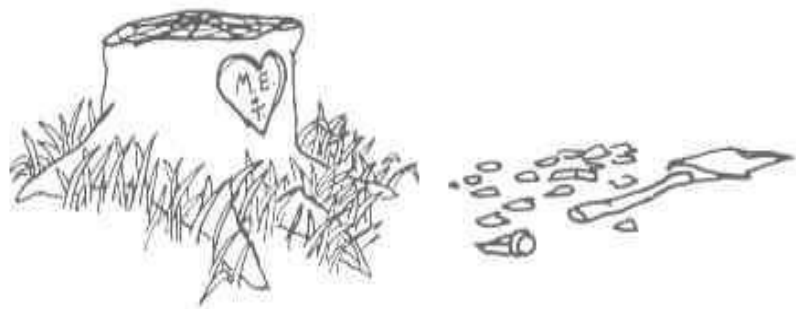


「砍^{ㄎㄢˇ}下^{ㄒㄩㄥˋ}我^{ㄨㄛˊ}的^{ㄉㄧˋ}樹^{ㄕㄨˊ}，
幹^{ㄍㄢˇ}去^{ㄑㄩˋ}造^{ㄓㄠˋ}一^ㄟ條^{ㄊㄠˊ}船^{ㄔㄨㄢˊ}
吧^{ㄅㄚˋ}！」樹^{ㄕㄨˊ}說^{ㄕㄨㄞˋ}。

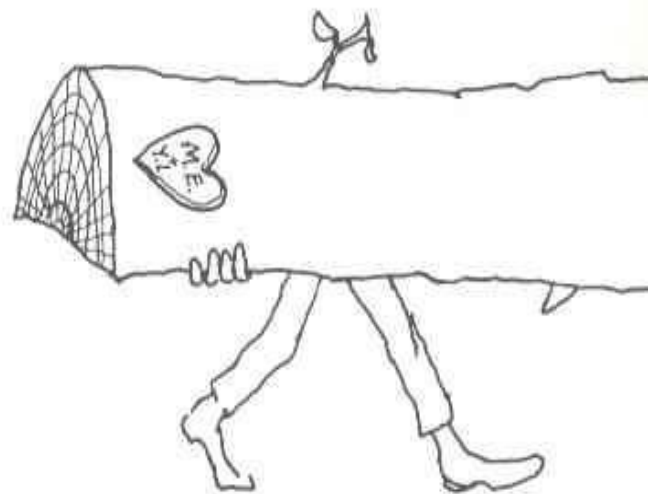
「這^{ㄓㄥˋ}樣^{ㄧㄤˊ}你^{ㄖㄨˊ}就^{ㄐㄩㄟˋ}可^{ㄎㄜˋ}
以^ㄟ遠^{ㄩㄢˇ}航^{ㄏㄤˊ}... ..你^{ㄖㄨˊ}就^{ㄐㄩㄟˋ}
會^{ㄏㄨㄟˋ}快^{ㄎㄞˋ}樂^{ㄌㄜˊ}。」



於_{ㄣˊ}是_{ㄩˊ}男_{ㄋㄠˊ}孩_{ㄟˊ}
砍_{ㄎㄢˇ}下_{ㄒㄩㄣˊ}了_{ㄌㄞˊ}她_{ㄊㄚˊ}
的_{ㄉㄜˊ}樹_{ㄕㄨˊ}幹_{ㄍㄢˊ}



造_{ㄗㄞˋ}了_{ㄌㄞˊ}一_ㄧ條_{ㄊㄞˊ}船_{ㄇㄢˊ}，
坐_{ㄗㄨㄛˋ}船_{ㄇㄢˊ}走_{ㄗㄞˋ}了_{ㄌㄞˊ}。



樹^{尸、メ}好^{尸、么}快^{歹、歹}樂^{カ、セ}... ..

但^{カ、マ}不^{ウ、メ}是^{尸、}真^{出、}的^{カ、セ}。



過_く了_た好_い久_く好_い久_く那_そ
男_お孩_こ又_{また}再_{また}回_{かえ}來_{かえ}了_た。

「我_わ很_い抱_く歉_{まづ}，孩_こ
子_こ，」樹_き說_{はな}，



「我_わ已_い經_へ沒_な有_あ東_か
西_し可_か以_い給_く你_き了_た...」

「我_メ真_ホ希_ト望_ム我_メ能_ル給_ヘ你_ニ
什_ニ麼_ノ... ..可_シ是_レ我_メ什_ニ麼_ノ
也_セ沒_ヘ了_カ。我_メ只_ハ剩_ル下_ニ一_ニ
塊_ヲ老_カ樹_ノ根_ヲ。」



我_メ很_ハ抱_ク歉_ム... ..。

「我_メ現_マ在_マ要_一的_カ不_ウ多_カ，」
男_ヲ孩_ノ說_ス。

「只_一要_一一_一個_ク安_マ靜_ム，
可_カ以_一坐_マ著_カ休_マ息_ム的_カ地_一
方_ニ。我_メ好_ム累_カ好_ム累_カ。」



「好_{ㄏㄠˇ}啊_ㄚ，」 樹_{ㄕㄨˊ}一_一邊_{ㄅㄧㄢ}
說_{ㄕㄨㄞˋ}， 一_一邊_{ㄅㄧㄢ}努_{ㄋㄨˋ}力_{ㄌㄧˊ}挺_{ㄊㄩㄥˊ}直_ㄓ
身_{ㄕㄨㄢ}子_ㄗ，

「正_ㄓ好_{ㄏㄠˇ}啊_ㄚ， 老_{ㄌㄠˊ}樹_{ㄕㄨˊ}
根_{ㄍㄣ}是_{ㄕㄞˋ}最_{ㄇㄞˋ}適_{ㄕㄞˋ}合_{ㄏㄜˊ}坐_{ㄗㄞˋ}下_{ㄒㄩㄥˊ}
來_{ㄌㄞˊ}休_{ㄒㄩㄞˋ}息_{ㄒㄩㄞˋ}的_{ㄉㄜˊ}。 坐_{ㄗㄞˋ}啊_ㄚ，
孩_{ㄏㄞˊ}子_ㄗ， 坐_{ㄗㄞˋ}下_{ㄒㄩㄥˊ}來_{ㄌㄞˊ}，
坐_{ㄗㄞˋ}下_{ㄒㄩㄥˊ}來_{ㄌㄞˊ}休_{ㄒㄩㄞˋ}息_{ㄒㄩㄞˋ}。」



男_カ孩_カ坐_マ了_カ下_マ來_カ。



樹ノ、好ハ、快マ、樂カ、。



Q: 蘋果樹有沒有讓你聯想到誰？

家人



提供我們安穩的生活條件

給予我們不求回報的愛

只希望我們健康快樂

不該將家人給予的愛，
當作理所當然，
應該好好珍惜。

有空要多陪陪他們，
不然他們可能會像蘋果
樹一樣感到孤單。



謝謝大家的聆聽